

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La straniera**

**Bellini, Vincenzo**

**Milano [u.a.], [ca. 1830]**

Akt I

**urn:nbn:de:bsz:31-89594**



INTRODUZIONE

Requinta dell'Editore

N. 4022

NELL'OPERA LA STRANIERA

Prezzo Fr. 2. 50.

DEL SIG. MAESTRO VINCENZO BELLINI

Ridotta con accompagnamento di Piano Forte .

DAL SIG. MAESTRO LUIGI TRUZZI .

ANNO X. Classe IV. Fascicolo della Bibl.<sup>a</sup> di Musica

ALLEGRO  
ASSAI

FF

GN

FIRENZE Presso GIO. RICORDI e C.<sup>o</sup>

4022

MILANO Presso GIO. RICORDI

*pp* sotto voce *cres.* a poco a poco

*ff*



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a mix of chords and melodic lines in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, the final system on the page, ending with a fermata on the final note.

GM

4022

ALL.<sup>to</sup>

TENORI soli dolce

Vo - ga vo - ga il ven - to

*pp*

ta - - - - ce splendon gli astri in Cielo az - zu - - - - ro sol con

dolce

pla-ci-do su-sur-ro baccia i li-di il dolce u-mor son con pla-ci-do su-sur-ro baccia i li-di il

dolce u-mor voga voga è l'alma pa-ce mes-sa-ge-ra dell'a-mor vo-ga vo-ga è l'al-ma

pa-ce mes-sa-ge-ra dell'a-mor vo-ga vo-ga vo-ga vo-ga vo-ga

-ga

GM

4022

5

DONNE

O Ca - stel di Mon - to - li - no dell'a - morgià sei sog - gior - no quando spun - ti il

nno - vo giorno lo sa - rai d'Inenee a - mor Vo - ga vo - ga egli è vi - ci - no di due co - ri a fa - re un

cor voga vo - ga egli è vi - ci - no di due co - ri a fa - re un cor . . . . . a fare un cor . . .



span - ti il

tr

ria fa - re un

cor . . .

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment in a key with two sharps (F# and C#).

lievi lievi in sendel lago tuffan l'ali amiche aurette e la luna vi ri - flette col suo

Second system of musical notation, including a vocal line with a melisma and piano accompaniment. The piano part features a *pp* dynamic marking.

voga voga ell'è l'im - ma - go d'in - no - cente e casto ardor voga voga ell'è l'im -

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

pla - ci - do splendor voga voga ell'è l'im - ma - go d'inno - cente e casto ardor voga voga ell'è l'im -

Fourth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *p* dynamic marking.

D 4022 O



mago d'inno-cente e casto ardor d'inno-cente e casto ar-dor

This system contains the first two systems of music. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto) with the lyrics "mago d'inno-cente e casto ardor d'inno-cente e casto ar-dor". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and chords, including a forte (*f*) dynamic marking.

A noi recaun'aura pu-ra l'olez-zar del suol fioren-te al ru-mor della corren-te mesce il

This system contains the next two systems of music. The top two staves are vocal parts with the lyrics "A noi recaun'aura pu-ra l'olez-zar del suol fioren-te al ru-mor della corren-te mesce il". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with a similar complex texture, featuring a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

li-do il suo rumor voga voga è la na-tu-ra che si desta e sente a-mor voga voga e la na-

li-do il suo rumor voga voga è la na-tu-ra che si desta e sente a-mor voga voga e la na-

*p*

*pp*

-tu-ra che si desta e sente a-mor che si desta e sente a-mor che si desta e sente a-mor

*eres sempre.*

*ff*

-tu-ra che si desta e sente a-mor che si desta e sente a-mor che si desta e sente a-mor

*eres sempre.*

*f*

*ff*

*pp* *manca*

D 4022 O

vo-ga vo - - - - ga vo - - - -

sino alla fine.

- ga vo - - - - ga .

morendo.

D 4022 O

Pr

FIH

ALLE

GM



RECITATIVO e DUETTO

Io la vidi

NELL'OPERA LA STRANIERA .

Prop. dell' Editore

N.º 4023

FIRENZE presso Gio. Ricordi e C.º

Musica del Sig.º M.º Vincenzo BELLINI .

Eseguito dalla Sig.ª Car.ª Unger e dal Sig.º A. Tamburini

Prezzo Fr. 4.

MILANO presso Gio Ricordi

ANNO X, Classe IV. Fascicolo della Bibl.ª di Musica .

ALLEGRO

The musical score consists of three systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked 'ALLEGRO' and includes dynamic markings 'FF', 'P', and 'cres.'. The second system continues the piece with similar dynamics. The third system concludes with 'FF' and 'pp' markings. The music is in 2/4 time and features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together.

GM

4023

11

2 VALDEBURGO

Tri - sta pen - so - sa mentrea te d'in - tor - no tut - to sor - ri - de abandonar si to - sto Isoletta poi

tu la Nobil fe - sta che delle nozze tu - e precede il giorno

ISOL. Col cor tra.

ALL.

- fit - to dalla fe - sta io torno Si Valde - burgo a te d'Arturo a - mico tutte io confido le

pp

segrete mie pene Gio - ja da quest' I - mene più sperar non poss



soletta puoi  
 Col cor tra  
 ido le  
 rar non poss'

i\_o... cambiato è Ar\_turo crudelmente cam\_bia\_to nu' altro og\_getto su quell'anima ar\_dente ar\_bitro in\_

VAL. *pp* *pp*

pe\_ra altr'oggetto. e il sai tu? *IOS.* sì *(con voce di mistero)* VAL. *F* la Stra\_nie\_ \_ra che dici? ignota donna ra\_

minga er\_rante e da ciascun fug\_gita preporre a te spirto gen\_tile e raggio d'inno\_cenza e beltà

*pp* *F*

deh non pensarlo vano sospetto ei fi\_a *IOS.* fatto ah! fat\_to è cer\_tez\_za all'al\_ma mi\_a *lento* *Silenzio*

*F*

M

4023

ISOLETTA

All. Moderato

Piano introduction in C major, 4/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics include *pp* (pianissimo).

con voce repressa e a piacere

Io la vi-di-tu! che ascolto? quando? dove? Ier sul

colla parte *pp*

VAL. ISO

Vocal entry with piano accompaniment. The piano part features chords and a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp*.

la-go e ti par-vegliatti al vol-to non mor-tal di-vi-na im-ma-go ma il suo

VAL. ISO

lente

*pp* *fp*

Vocal line and piano accompaniment. The piano part has a more active accompaniment. Dynamics include *pp* and *fp*.

schi-foamed'innan-te via spa-ri com'ombra erran-te e neu-sci-vaansuondo

14 GM

4023

Piano accompaniment for the final line of the piece. Dynamics include *pp* and *fp*.

len - te qual so - spir d'un cor mo - rente e d'Arturo al nome u - ni - ta questa vo - ce di do - lor...

O - gni spe - me è a te - ra - pi - ta che ri - po - ni nell' a - mor..... Qual mi -

ste - rò! il più fu - ne - sto... io ne tre - mo e Arturo in tan - to?.. più nol veg - go! Oh! co - me

presto per te sorse il dì del pianto per te sorse il dì del pianto Giovin ro - sail vergin

4. tempo *pp* *colla parte* *movendo leggermente* *più lento* *len. e dign.* *VAL.* *ISO.* *VAL.* *ISO.* *VAL.* *più lento* *colla parte* *stentate.* *in tempo* *pp* *pp* *Più Mod<sup>o</sup>*



se\_ no schindi ap\_pena al Ciel se \_ re\_no e già lan\_gte sco\_lo \_ ri \_ ta gioco al ven\_to struggi-

\_tor... schindi ap\_pe\_na il vergin se\_no e già lan\_gte scolo \_ ri \_ \_ \_ ta ah l'an\_

*rall.<sup>do</sup>*

*Isol.*  
Ah! sì e l'au\_ ro\_ ra del do\_ lor

*Vald.*  
\_ro\_ ra del\_ la vi\_ ta e l'au\_ ro\_ ra del do\_ lor ma fa co\_ re è forse A

tu ro meno reo che tu non credi *ISO.* Im'abban do na lo sper

gu ro e in che i stan te oh Dio tel ve di spe ra ah!

spe ra! *ISO.* ognor presen ti al pensiero ho quei ac cen ti O gni

spe me è ate ra pi ta che ri po ni nell' a mor *in tempo*

ab. . . . . ab l'an

*colli parte più lento movendo leggermente*

*4. tempo*

4023

struggi

h l'an

è forse A

*Più All.<sup>o</sup>*

ah!.. si... è l'au - ro - ra del do - - - lor la Stra - nie -

- ro - ra del - la vi - ta e l'au - ro - ra del do - - - lor

*Più All.<sup>o</sup>*

- ra! la Stra - - - nie - - - ra Cie - lo!

*pp*

Le Donne coi Tenori

è des - sa Ah! tri - - - sta fe - - - sta

GM<sub>48</sub> 4023

nie -

Se li - ni - qua fat - tue - chie - ra

del suo a -

*sempre crescendo*

lo!

-spetto la fu - ne - sta

ISO.

O - di .

Ah! lassa! la Stra -

CORO

*sempre rinforz...*

sta

è ve - ro è ve - ro

VAL.

Sgom - bra ah sgom - bra

-nie - ra

la Stra - nie - ra

pre - ce -

*sf*

M

4023

19

van ti - mor

- de - te - le il sen - tie - ro si rag - giun - ga si rag - giun - ga

MONTOLINO

Qual ru - mor che mai veg - go

fi - glia oh Pa - dre o - di tu? scia gu - ra a no - i

4023

CORO

Mon

la Straniera Ar-tur oh'am-ba-scia tremail cor ne sà pèr-  
 e tu pur di vi-li sguadre... il ter-ror di-vi-der puo-i lo spa-

Montolino col Basso.  
 e tu pur di vi-li sguadre... il ter-ror di-vi-der puo-i lo spa-

chè  
 -ven-to al vol-go la - scia troppo in-de- gno e gli è di te e - -

- i  
 -ven-to al vol-go la - scia troppo in-de- gno e gli è di te e - -

D' 4023 O



Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment consists of two staves. The lyrics are:

- gli è di te . . . *sotto voce.* *pp* si si  
 - gli è di te . . . *si* *si*

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The tempo changes to "All' Animato." and the dynamics to "Iso.". The lyrics are:

All' Animato. Iso.  
 O tu che sai gli spa\_simi di que\_s to cor pia\_ga \_ \_ to Tu solo puoi com.  
 All' Animato:  
 \_ prendere se gin\_s to è il mio ter\_ror deh per pie\_tà con\_for\_tami con\_du\_ci\_a me l'in\_

gra — to op\_pur massisti a reggere al peso del do — *stent. Val.* lor Ah! na\_scondi al trui le

colla parte. *fp*

la\_grime ac\_que-ta il cor tur\_ba — to io spero io voglio rie\_dere a te conso\_la — *stent*

puoi com.

*Isoletta.* op —

\_tor... ma se restar te vit\_ti\_ma do\_vessi d'un in\_gra — — to an

a me l'in.

D 4023 O



pur m'as\_sisti a regge\_re al pe\_so del do\_lo\_re op\_pur m'as\_sisti a reg\_gere al  
 se\_no do\_ve piangere a te ser\_bato è an\_co\_\_ra un se\_no dove piange\_re a

Oh tu che sai gli spasi mi Na  
 peso. del do\_lor <sup>Or bargo e le Donne, coi Tenori</sup> ri\_torna ai gio\_chi a i giochie mostrati con volto men tur\_ba\_to ah non  
 te serbato è ancor <sup>Mon coi Bassi.</sup>

*pp* *cres.*

— scondialtrui le la — grime a — cqueta il cor tur — bato *iso.* tu so — lo puoi com — prendere se

farche il no — stro giubi — lo rat — tristi il tuo ti — mor ah! no non farche il nostro giubi — lo rat —

giusto è il mio ter — ror m'assisti a reg — — ge — re al pe — so al pe — — so

— tristi il tuo ti — mor ah non far ah no non far — — lo

*ff* *colla parte.*

D 4025 O

lente  $\text{3}$

del do - - lor che sa - - i tu so - lo poi com pren - de - re se  
 a piacere  
 ah! na - scondi altrui le la - grime a - eque - ta il cor tur - ba - to io spero io vo - glio

giu - sto se giusto è il mio ter -ror... deh per pietà con - for - tami op - pur m'as - si - sti a  
 rie - dere a te con - so - la - tor... ma se restar tu vit - tima do - ves - si d'un in - gra - to un

regge - re a reg - gere al pe - so del do - lo - re op - pur m'as - si - sti a reg - ge - re al pe - so del do -  
 se - no do - ve piangere : a te ser - ba to è an - co - ra un se - no do - ve piange - re a te ser - ba to è an -

26 GM 4023

Più Mosso

se  
\_lor

spero io vo\_glio  
\_cor

C O R O

ri - tor - na ai gio\_chi ai gio\_chi e mo - stra - ti col vol\_to men\_tur - ha - to ah non

Più Mosso

ravvivando sempre

ancor Più Mosso

ah per pie\_ta con\_for\_ta\_mi ah per pie\_ta con\_for\_ta\_mi con\_

Ma se re\_star tu vit\_ti\_ma do - ves\_si d'un in - bgra - to

fa che il no\_stro giu - bi - lo rat - tri\_sti il tuo ti - mor ri\_torna ai giochi ai giochi e mostra - ti con

ancor Più Mosso

-du - - cia me a me l'in - gra - to con - du - - ci a me a me l'in -  
 un se - no do - ve do - ve pian - - ge - re nel mio ti resta an - cor nel mio ti - re - sta an -  
 volto men tur - ba - to si con volto men tur - ba - to ah non fa che il no - stro giu - bi - lo rat - tristi il tuo ti -

incalz. sempre il tempo

## STRETTO

- gra - - - to l'in - gra - to a me con - du - ci ah per pie -  
 - cor un se - no do - ve pian - ge - re nel mio  
 - mor deh tor - na ai gio - chi ai gio - - - chi ri - torna ai  
 mor deh tor - na ai gio - chi ai gio - - - chi ah deh!

STRETTO

25 CM 4023

ta — de con — du — cia — me a — me l'in — gra — to ah per pie — — ta . . .

ah si an — — cor an — — cor ti!

gio — chi ah deh ti mo — stra deh men tur — ba — ta non far che il no . . .

8<sup>a</sup> non far che il no — — — stro giu\_bilo rat —

. . . con — du — cia — me l'in — — gra — — to op —

res — ta un se — no do — — ve pian — — ge — — — re nel

. . . stro gin — — li — lo ti mo — — stra in

— tri — sti il tuo il tuo ti — mor deh ti mo — — stra in

D 4023 O

pur m'as si stia re ge re al pe  
 mi o si nel mio ti resta an cor ti re sta an cor  
 vol to men tur ba to men tur ba to ah si ab ban do

Musical notation for piano accompaniment, including a section marked *luo*.

so al pe so del do for si del do  
 nel mio ti re sta an cor ti re sta an  
 ni il tuo . . . ti mor il tuo ti

Musical notation for piano accompaniment.



- lor sì del do - - lor sì del do - lor.  
 - cor ti re - - sta an - cor ti re - - sta an - cor.  
 - mor il tuo ti - - mor il tuo ti - mor.

D 4023 O





Rec.<sup>o</sup> dopo il Duetto d'Introduzione nella STRANIERA.

MONTOLINO.

Os-burgo?.. io non di--vi-do . la si-cu-rez-za

ALL.<sup>o</sup>

Musical score for Montolino's first line. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has two flats. The piano part includes a tremolo section marked 'trem. p'.

OSBURGO

MONT.

tu-a! Tu pur col volgo te-me-rai la Stra-nie-ra? Ar-tur io temo questo disprezzo estremo

Musical score for Osburgo's first line. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has two flats. The piano part includes a tremolo section marked 'trem.'.

OSB.

d'Isoletta e di me questo sì strano de' suoi doveri oblio donde in lui nato. Da un cor ben teldiss'io sempreagi-

Musical score for Osburgo's second line. The vocal line is in bass clef with a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has two flats. The piano part includes a tremolo section marked 'trem.'.

52  
T B



MONT.

-tato ad o\_gni costo sposo fia d'L-so-letta tua P'uni-co ger-me de' nostri prenci. Ma pos-

trem. *pp* **F**

-sente a un tempo e te ricco fa--ra-i purchè si stringa co-te-sto no-do l'av-ve-nir non

**F**

OSB.

curo In me ri--po-sa è nè miei lacci Ar-tu-ro!

**F** **F** *pp* *Volo*

Segue Scena e Romanza.



SCENA E ROMANZA

Sventurato il cor che fida

Prop. dell' Editore  
N.º 4025.

NELL' OPERA LA STRANIERA

Prezzo Fr. 4. 75.

Musica del Sig.º Maestro Vincenzo BELLINI

FIRENZE Presso Gio. Ricordi e C.º

ANNO X. Classe IV. Fasci.

\*  
della Bibl. di Musica.

MILANO Presso Gio. Ricordi

LENTO.  
Maestoso .: *ff*

cres. e stringendo il tempo *ff* 1.º tempo *espres. ed animato*

BG. 4025 V. S.

First system of piano accompaniment, featuring a complex texture with many sixteenth notes in both hands.

Second system of piano accompaniment, including performance markings *rall.* and *a piac.*

Third system of piano accompaniment, including dynamic markings *p*, *f*, and *ff*.

ARTURO. Rec. *ff*

Vocal line staff with lyrics: *E' sgom\_bro il lo — co . . . ri\_ma\_ner degg' io o non vis\_to par — tir*

E' sgom\_bro il lo — co . . . ri\_ma\_ner degg' io o non vis\_to par — tir

Fourth system of piano accompaniment, including the marking *Rec.*

Rec.

*ff*

BG.

4025

55



*(Lento)*  
 Be\_a-to al \_bergo ir\_re\_sisti\_bil forza come un magi\_co cerchio in te m'ar\_resta l'au-ra

si l'au-ra ch'el\_la spi-ra è quèsta *Moderato*

oh! potessi io sco\_prire ca\_ra donna chi sei scioglier potessi il velo in un ti copri

An\_co te stessa *(ALL<sup>o</sup> Moderato)* a piacere *stacc.* Un ri-

*pp*

40 25

36 BG.



au-ra

tratto veg-giam è dessa è dessa ric-co manto la co-pre il crinla cinge serto di gemme.

*ff* *stentate* *ff* *(stentate)*

AND.<sup>e</sup> Cantabile

E-ri tu dunque un tem-po più fe-li-ce mio bèn parla del par-la più fe-li-ce di

AND.<sup>e</sup> Cantabile

*ff*

copri

pri - a può far ti Artu - ro se confi - dar ti all' a-mor suo con - sen - ti

*a piacere*

in ri-

qual suon

Arpa sul palco

*a piacere*

*pc.* 40 25 37



Alaide preludio colla voce  
a piacere

tr # tr tr *Semitonate*

ARTUR ALAI a piacere

Ah . . . . . Essa è Alaide Ah . . . . . Sventu-

-rato il cor che fi - da nel der - ri - so dell' a - mor oh cari ac - cen - ti bril - la e

ARTUR ALAI

ARTUR ALAI

muor qual lu - ce in fi - da Es - sa che smar - ri sce il vi - a - tor oh cari ac -

ALAI

- cen - ti In fe - li - ce il cor che ap - prez - za al - lo

4025



ARTUR.

ALAL.

sta-to al-to sta-toe ver-deetà è mesta la sua vo-ce è una lar-va la gran-

-dez - - - za Fior ca-du ca la bel-tà oh! ca-ri ac

ALAL.

U - - na lar-ra è la gran-dez-za fior ca-du-co è

ART.

centi

A la i-de

RG.

4525





ALAI. ARTUR ALAI.

la — bel — tà meste come il suo cor son le sue no — te Og — ui

spe — me ogni ven — ta — ra lun — ghi di durar non può so — lo ah!

so — lo et! pian — to du — ra è per sem — pre io pian — ge — rò

40 BG. 4025 Attaca subito il Duetto

SCENA E DUETTO

Serba i tuoi segreti

NELL'OPERA LA STRANIERA

Del Signor Maestro V. BELLINI.

Eseguito dalla Sig.<sup>ta</sup> LALANDE e dal Sig.<sup>r</sup> REINA

Ridotto con accompagnamento di F<sup>te</sup> Piano dal S.<sup>r</sup> M.<sup>o</sup> TRUZZA.

N.<sup>o</sup> 4026

Proprietà dell'Editore.

ANNO X. Classe IV. Fascicolo 5.6. della Bib.<sup>ca</sup> di Musica mod.<sup>a</sup>

Prezzo Fr. 4.

ALAIDE ART.

ARTURO lo ah!

ALAIDE ART.

RECIT.<sup>vo</sup>

A\_lai\_de che mi-ro! in queste soglie sciagu-ra-to che cerchi? a te vi-

ALAIDE ART.

ALAIDE ART.

-cino un istante di pace e meco il lutto la sven-tura il do-lor divider teo tut-to il peso vog-

GT

FIRENZE Presso Gio. Ricordi & C.<sup>o</sup>

4026

MILANO Presso GIO. RICORDI

41

ALAIDE

- l'io de' mali tuoi *(silenzio)* divi\_dere i miei mali? ah tu nol puoi compian\_gi - mi sol\_

ART.

*(con passione)*

- tanto altro non t'è con\_cesso in tuo soccorso forse il Cielo m'in\_via cre - diio a questo che mi

spinge ver te potere ar\_cano credilo all'amor mi\_o t'amo lo sa\_i e son tu\_o, tu\_o per



*ALAIDE* *REC.<sup>do</sup>*  
 sem-pre io tel giurai tel giu - ra\_i tene-ro co - re (che di-co? o-ve tra - scorro?)

*REC.<sup>do</sup>*

*MOD.<sup>to</sup>*  
 va lasciami fuggi non t'appressar in-su-pera-bil pose fra noi barrie - ra il Ciel

*MOD.<sup>to</sup>*  
*ff*

Deh non punir - lo dell'amorsuo gran Di\_o so - la io mer-to so - la soffrir la rea son i - - -

*ff*

*ART. REC.<sup>do</sup>*

o che ascolto? e fia vera - ce dunque la fama e tu proscritta er - rante in - fama - ta av - vi -

*REC.<sup>do</sup>*

*ALAIDE.*

ces - sal cessal ah ces - - - sal qual voce hai profeti - ta? non io non

- lita

*ALL.<sup>o</sup>*

io t'avrei oltragiato co - si se al mio co - spetto accu - sa - to t'a - vesse il mondo in - te - ro

*ALL.<sup>o</sup>*

*ART.*

e - sei ah m'odi ah m'o - di io t'of - fe - si e' ve - - ro e' ve - ro

*silenzio*

**ARTURO**

Serba serba i tuoi se -

*ALL. MOD. to*

- gre - ti rispettar - li ognor promet - - to ma ch'io t'ami nò invan mi vie - ti mio de - sti - no è que - sto af -

GT

4026

acc.<sup>do</sup>

- fet - to tu sei l'aura ch'io re-spi-ro sei la lu - ce il sol ch'io miro tu sei l'aura ch'io re -

stent.<sup>o</sup>      lente

- spiro sei la luce il sol ch'io mi - - ro quanti be - ni ha il mondo il Cie - lo l'a - mor tuo mi può do -

con gran espr. ten.      ALAIDE

- nar ah quanti beni ha il mondo e il Cielo l'amor tuo mi può do - nar ah quanti beni ha il mondo e il Cielo l'amor tuo mi può donar taci!

ff colla parte      ff      ff

46  
G.T.

ta - ci! è l'amor mi - o    condanna - to sul - la - ter - ra as - so - ciarti    no' non poss' i - o al de -



- stin che mi fa    guer - ra    segui il tuo    del mio mi - glio - re    me cancel - la dal tuo    cuore se - gui il tuo del mio mi -



- gliore me cancella dal tuo cuo - - re ... ahi co - si po - tessi anch' i - o te dal    cuo - re - can - cel - -





lar ah! così potes- si anch' i-o te dal cuore cancel- lar ah così po- tessi anch' i-o te dal cuore cancel- *con gran espressione*

*ART.*  
lar m'a - - mi adun - que oh gio-ja estre - ma! m'a - - mie spe - ri e spe-ri do-bli-

*ALAIDE*  
- armi... io lo deb- bo... parti trema trema par - - -

48  
GT



*ten. assai con espress.* *ART.*

ti più infe-li-ce almen non farmi me can-cel-la dal tuo cor io vo' lie-ta te fe-

*pp mezza voce*

*a piacere* *lente* *ALAIDE*

li-ce farti tale ancor mi li-ce da regnantio son disce-so posso un ser-to a te recar

ah! fu - ne - sto odia - to

pe - so qui de - ser - te io vo' spi - rar spi - rar vo' . . . . spi -

G.T

4026

49

- rar

*ART.*

ah!

*p stacc.*

*Più MOD<sup>to</sup>*

se tu vuoi fuggir il mondo il suo splendor io ti saprò seguir in un de-ser-to ancor qua -

*fp*

*Più MOD<sup>to</sup>*

- lunque sia sentier a - meno fia con te par-rà la vi-ta a me un sogno al si par-rà un

*colla parte*

*lento a piacere ALAI. a piacere.*

so\_gnoum so\_gno di piacer ah! no... ah! non ti lusin\_gar! ti perde il tuo desir io naequi per penar per

fare altrui soffrir s'occu\_ra il Ciel per me per me s'attri\_stail Sol ni regge appe\_na il suol mi

regge ah! mi reg - ge per - che' per - che' coprir mi de' ah non ti lusin - gar ti perde il tuo de -

ah se tu vuoi fug - gir il mondo il suo splen -

*colla parte* *colla parte* *a tempo* *colla parte*

*in tempo* *stentato* *in tempo* *stentato* *in tempo* *stentato* *in tempo* *stentato*

- sic io naqui per pe - nar per fa - re altrui soffrir s'oscura il Ciel per me per me s'attrista il  
 - dor io ti sa - prò se - guir in un deserto ancor qualunque' sia sen - tier a - me - no fia per

*in tempo* *colla parte* *in tempo* *colla parte* *in tempo* *colla parte* *in tempo* *colla parte*

vol mi regge appena il suol per - - chè coprir mi de' per - - - chè per - - - chè co - - - prir mi  
 me parrà la vi - ta a me un sogno di pia - cer par - - - rà un so - - gno di pia -

de' per - - chè co - - prir co - prir mi de'  
 - cer par - - rà un so - - gno di pia - cer

F

ALAIDE.

O --- di qual suon! S'adu - nano

ALLEGRO

cacciatori in - tor - no Ir - ne dei tu? fe - steg - giar del - le tue noz - ze il gior - no

lo del ca - stel la vergi - ne spo - sa - ta an - cor non ho In - sa - no



me far vuo--i rea de' spergiu--ri tuo ----i rea de' spergiu--ri

tuoi e sem--prea far de' mi--seri dan--na ---- ta oh Ciel sa--rò

me sciagu--ra ---- to Ah nò A--la--i--de Ar

*a piacere*

*Artu.* *Alai.*

**FF** *colla parte*

54  
T B



ALL.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup>

rgiu... ri  
 -ta-ro Ar-tu--ro un ul-timo addi-o ri-cevi infe-li-ce di più non poss'io di più non ti lice quel

ALL.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup>

*pp* staccato sempre

pianto mi ce-la che il oiglio ti ve-la pre-gare tu de-i non pianger per me nell'o-re se-rene che il Ciel ti sor-

Alai.

- ri-de deh pensa che in pene la-sciarti Ala-i-de e un raggio di calma im-plora ad un alma che forse più misera è



fat-ta per te ad - - - - -

nò ch'io pos-sa la - sciarti cru-del non ho co-re do-ve-vi mo-strarti men de-gna d'a-

\_dio quel pian- - - to mi ce-la

-more per chi t'ha ve-du-ta per chi t'ha per-duta un peso è la vi-ta sof-fribil non è se

nell'o-re se-re-re-ne deli pensa che in pe-ne la - - sciasti A-la-i - de im -

l'ira ti preme de-gli a-stri ti - ran-ni ei col-gan in - sieme ei op-priman gli af-fanni è mia la tua

T B 56

4026

*Più mosso*

plora im-plora ad un al-ma che for-se più mi-sera è fat-ta per te no...

sorte in-vi-ta ed in morte a te-co som-mer-so o sal-vo con te è mia la tua sorte in

*affrettando il tempo*

*P*

no... par-ti

vita ed in morte o te-co som-mer-so o te-co som-mer-so o sal-vo con

*F* *FF*

*a piac.*

parti... par-ti... quel pian-to mi ce-la un ul-ti-mo ad-dio ri-cevi in-fe-lice di

*P.<sup>mo</sup> tempo*

*P.<sup>mo</sup> tempo*



più non poss' io di più non mi li-ce quel pian-to mi ce-la che il ci-glio ti ve-la pre-  
 cru- del  
 -ga-re tu dei non pianger per me nell' o-re se--re-ne che il Ciel ti sor-ri--de deh  
 ch'io pos--sa la--sciarti cru-del non ho co--re do-  
 pen-sa che in pe-ne la--sciasti Ala--i-de e un raggio di cal-ma im--plora ad un al-ma che  
 -ve-vi mo-strarti men de-gna d'a--mo-re è mia la tua sor-te in vi-ta ed in morte o

T B<sub>58</sub> 4026



pre-

e deh

re do-

a che

o

*Più mosso assai*

for-se più mi-se-ra è fat-ta per te deh pensa che in pe-ne la--soiasti Ala - i - de e un raggio di

te - co som-mer-so o sal-vo con te ci colgan in--sieme ci op-primangli af-fanni è mia la tua

*Più mosso assai*

calma im--plora ad un al-ma che for-se più mi-se-ra è fat-ta per te deh pensa che in pe-ne la--

sorte in vita ed in morte o te - co som-mer-so o sal-vo con te ci colgan in--sieme ci op-

-soiasti Ala - i - de e un raggio di calma im--plora ad un al-ma che for-se più mi-se-ra è fat-ta per

-primangli affanni è mia la tua sorte in vita ed in morte o te - co som-mer-so o sal-vo con

B 59

te è fat - - - ta per te è fat - - - ta per  
 te o sal - - - vo con te o sal - - - vo con

te  
 te

60 T B 4026

CORO DE' CACCIATORI  
NELL' OPERA

LA STRANIERA

Musica del Sig.<sup>r</sup> Maestro Vincenzo BELLINI

Prezzo Fr. 4. 75.

Prop. dell' Editore  
N.º 4027

FIRENZE presso GIO. RICORDI, C.

MILANO presso GIO. RICORDI,

ANNO X. Classe IV. Fascicolo della Bibl.<sup>a</sup> di Musica

ALL. Brillante

BG.



CORO OSBURGO

Cam — po ai vel — — — tri il cer — vo e uscì — to corre

Cam — po ai vel — — — tri il cer — vo e uscì — to

vo — la si di — le — gua Via pei

vo — la si di — le — gua Via pei

tremolo crescendo

cli — vi è già spa — ri — to giù del pia — no o — gnun — se — gua

cli — vi è già spa — ri — to giù del pia — no o — gnun — se — gua

crescendo

B.G. 4027

giù pel pia - no o - gnu in - se - - - - - gua

lun-go il la-go do-ve i boschi son più densi son più foschi un drappel ve-lo - ce scenda o - gni

- varco a rin ser rar un drap-pel ve-lo - ce scenda cor - ra un al-tro e col - li a

B.G.

40 27

65



4

scenda l'ardue ci me ad occu par l'ar due ci me ad occu par l'ar due

ci me ad oc cu par ad oc cu par

64 BG.

4027

OSBURGO

ques - to e il lo - co la in quel - to la stra -

CORO

OSBURGO

- niera fa sog - giorno ab - bor - ri - to orren do og - get - to di pu - nir - la e presso il  
ab - bor - ri - to orren do og - get - to

OSBU.

giorno si pu - nir - la vi fre - na - te la promes - sa ra - men - ta - te  
si pu - nir - la

ALL.<sup>o</sup> moderato

BG

4027

qui non vis\_tì qui se\_gre\_tì ap\_piat ta\_tì que\_tì que\_tì e\_splò

sotto voce qui non vis\_tì qui se\_gre\_tì ap\_piat ta\_tì que\_tì que\_tì e\_splò

\_riam spiam l'in\_de\_gni suoi pen\_sie\_ri suoi di\_se\_gni con qual ar\_te con che mo\_di tragge Arturo a va\_neg

\_riam spiam l'in\_de\_gni suoi pen\_sie\_ri suoi di\_se\_gni con qual ar\_te con che mo\_di tragge Arturo a va\_neg

\_giar si e\_splò\_riam spiam l'in\_de\_gni suoi pen\_sie\_ri suoi di\_se\_gni con quel ar\_te con che modi tragge Ar

\_giar si e\_splò\_riam spiam l'in\_de\_gni suoi pen\_sie\_ri suoi di\_se\_gni con quel ar\_te con che modi tragge Ar

65 RG.

- tu - ro a va - neg - giar si sco - pri - te l' i - ni - que fro - di le sa - pre - mo ven - di - car e - splo -



- riam suoi pensieri suoi di - se - gni con qual arte con quei modi tragge Arturo a vne - - - giar



e - splo - riam suoi pensie - ri suoi di - se - gni con qual arte con quei mo - di tragge Arturo a va - neg -

*F* sotto voce



RG

4027

67

-giar scopri-rem le i-ni-que fro-di le sa-premo ven-di-car scopri-

-giar scopri-rem le i-ni-que fro-di le sa-premo ven-di-car scopri-

-rem le i-ni-que fro-di le sa-premo ven-di-car le sa-pre-mo

-rem le i-ni-que fro-di le sa-premo ven-di-car le sa-pre-mo

ven-di-car.

ven-di-car.  
morendo.



RECITATIVO E TERZETTO

Io!! che mai dici?

NELL'OPERA LA STRANIERA

Prezzo Fr. 4

Proprietà dell'Editore

N. 4028

Musica Del Sig. M.<sup>o</sup> VINC.<sup>o</sup> BELLINI.

Eseguito dalla Sig.<sup>ra</sup> LALANDE e dai  
Sig.<sup>ri</sup> REJNA e TAMBURINI

ANNO 10. Classe 4. Fascicolo 5, 6 della Bibl. di Musica mod.<sup>a</sup>

FIRENZE Presso Gio. Ricordi e C.

MILANO Presso GIO. RICORDI

Recitativo . ALL.<sup>o</sup>

VALDEBURGO ARTURO

Ti trovo al fin tu di me in

VAL.

traccia? tutti sono in traccia di te stupisce ognuno che delle nozze tue fugga tu stesso il

GM

4028

69

lie\_to fe\_steggiar ma un cor ne ge\_me un cor non prepa\_ra\_to a tal fe\_ri\_ta Ob Val\_del\_

\_burgo! a me tu porgi a\_i\_ta io d'Iso\_letta ap\_prezzo la candid' alma la beltà ne am\_miro il dolce fa\_vel\_

\_lar gli atti so\_a\_vi ma... prose\_gui io non l'a\_mo Ab! tu l'a\_mavi sì tu l'amavi Ar

\_turo pria che i tuoi sensi affascinar sa\_pe\_sce donna indegna di te proscilta o\_scurra e in\_fame



for\_se tal d'intorno è grido tal o\_gui labbro con orror ne parla o amico! o\_dila pria di conda\_

\_narla vuoi tu del cieco volgo prestar fede all'accuse? e tu più cieco al de\_sio che t'illu\_de

Ab! squarciaami\_ \_ co squar\_cia la beu\_ da al\_ fin ricovra in se\_ no in sendell'inno.

\_cen\_ \_za El\_ la t'atten\_ de an\_ co\_ ra bel\_ la sen\_za pre\_ sti\_ gi e a te sor\_



4

ART. Rec.<sup>vo</sup>

ri\_de... e tu vedi o cru-del ve-di Ala - i - de si questa grazia im - plo - ro Valde\_burgo da

Rec.<sup>vo</sup> *F* *P* *pp*



te ve\_dila e po\_i se consiliar mi puoi che per sempre io la fugga... io tel prometto... la fuggi.



VAL. ART. *And.<sup>te</sup>*

rò la tua pro\_mes\_sa ac - cet - to Eccola



ALAIDE (vedgendo Valdeburgo) VAL. ALAI. (sottocundogli la parola)

Cie - lo! Agn... ta - - - ci...

pausa d'azione Rec.<sup>vo</sup>



76M

4028

(si abbandona fra le braccia)  
di Valdeburgo

ALL.<sup>o</sup> assai

(Val. la stringe al seno)

ah! qual gio\_ia...

8<sup>a</sup> alta

ALL.<sup>o</sup> assai

FF

(Arturo guardando entranliturbato)

ART. Rec.<sup>vo</sup>

(accorgendosi dell'agitazione di Arturo)

VAL.

(oh mio so\_spet\_to!)

Artu\_ ro!

Rec.<sup>vo</sup>

Rec.<sup>vo</sup> tremolo

ART.

sgombra i dubbi tuoi! de' miei primi anni io vedo la compagna in costei credi tel credo poi che la stringi al seno

ella è scolpata as\_sa\_i libero io posso senza rimorso a\_marla ah fuggi ah fuggi più che mai tu dei scor

ALLEGRO

ART. VAL. ALAL. VAL. VAL. ART. (incalzando) ART. pp

-darla Lo!! chemai di-ci? ahi mi-se-ra! fug-gir fug-gir la

dei par-la per-chè? Nol chie-dere è for-se col-pa in

le-i? No D'al-tri a-man-te è forse? no d'al-tri

spo-sa? no Dun-que chi puote op-porse? tut-to Ah non dir-lo

colla parte

74 GM

4028

ART. ALL.<sup>o</sup>  
 il so' tu sol t'oppo - - ni o per - - fi do o mai squarcia - - to è il

colla parte ALL.<sup>o</sup> *ff*

ALAI. VAL. ART. ALAI.  
 velo Ces - sa... insen - sa - to! a - scol - ta mi tu mi tra - di - sci Oh!

8.<sup>a</sup>

ART. (con passione)  
 Cie - lo Almen tu parla e a - i - ta la mente mia smar - ri - ta pronunzia un sol ac - cento di che rival non

colla parte

ALAI. ART. (con tutto l'impeto della gelosia)  
 ho tu par - la pro - nunzia un solo ac - cen - to di che rival non ho deh mi'odi Un so - lo ac - - cen - to

colla parte *ff*



(prende-Alaide)

(Alaide pel terrore che l'imprime  
Arturo appena ha forza di rispondere)

ALAI.

Rival m'è des\_sò? Ah! no

colla parte

*pp* in tempo

No non ti son ri\_va - - le

*pp*

And.<sup>c</sup>

VAL.

non io ti tol.go a le - - i ne\_ cessi\_tà fa\_ ta\_ le ti vie\_ ta ti vie\_ ta a\_ mar co\_

ART.

tu parla almen

-stei t'ar\_ rendi al prego e\_ stre\_ - - mo di chi ti è amico an\_ cor. . . . .

*pp*

il Canto tutto marcato

9

ne - ce - si - tà fa - ta - le ti vie - ta ti vie - ta a - mar co - ste i l'arrendi

Ah! se non m'è ri - va - - - le

che vuol da me co - stu - i per qual poter fa - ta - le tre - mi tre - mi d'innan - zi a

al prego estremo di chi - t'è a - mi - co a - mi - co an -

ALAI:

No tu non hai ri - vale

lu - i qua - lun - que sia nol - te - - - ma il mio potere è a - mor . . . . .

cor l'arrendi al pre - - - go

pp

4028

77

GM

Ah se non m'è ri - va - le che vuol che vuol da me co - sta. i No tu non hai ri -  
 al pre.go di chi l'è a - mi - co an - cor

Al. Al. ART. VAL.   
 - va - - - le io più non a - mo il sa - - - i ma se di me ti ca - le la - scia mi  
 No... ebbem t'ar-

la - sciam in pa - ce o - mai. Per me di - sastro e - stre - - mo e il tuo funesto a - mor - - -  
 deh parla parla almen parla?

VAL.   
 - ren - di al pre - goe - stremo

ah se di me ti ca le la\_sciami lasciami in pa\_ce o\_maiah tu non ha \_ \_ i non hai ri\_vale io più non a\_

par \_ \_ \_ la qualunque ci sianol temo nol te \_ \_ mo il mio potere è a\_

di chi t'è a\_mi\_co ancor t'arrendi al prego al prego e\_stre \_ modi chi t'è amico au

\_mo non a\_moil sa\_i per me di\_sastro estre mo e il tuo fa\_ta\_le si è il tuo fa\_ta\_le amor

\_mor è a\_mor. . . . . qua\_lunque ci sianol te\_mo nononol te\_mo no il mio po\_te\_re è amor

\_cor t'arren \_ \_ di t'ar\_rendi al prego estre mo di chi t'è a\_mi\_co si di chi t'è a\_mi\_co ancor





(ad Alaido)

ART.

poi ch<sup>è</sup> sen - no in lui non resta ne vir - t<sup>ù</sup> di Ca - va - lier tu mi se - gui ar -

*cres.*

re - sta ar - re - sta un di noi qui dee ca - der scon - si - gliato! Un di

(studa la Spada) *VAI.* (ponendo la mano sulla spada) ART.

*p* *cres.* *cres.*

ALAI. noi ah ver non si - a ah ver non si - a la tua vi - ta Ar - tu - ro è

(con affannosa tenerezza) Poco più mosso

*f* *pp* Poco più mosso

ART. mia Artu - ro è mi - a ah! Ala - i - de par - la im - po - ni qual più vuoi di me di

80GM 4028

ART. *Allegretto*  
 spo - ni tut - to tut - to fuorchè la - sciar - ti tut - to Artur per te fa - rà **ALAI** Ce - di a -

di *cres.*  
 dunque Ce - di e parti Ce - di Ar - tu - ro Ce - di e par - ti *ART. ALAI* ti ve - drò? ti vedrò? lo

*p*  
 è *ff* giu - ro . . . . . a piacere ce - di . . . ce - di . . .

*ALL<sup>o</sup> animato*  
 di me *ALL<sup>o</sup> animato*  
 Ce - do Ce - do a te m'in - vo - lo man'ac - cen - to mi con -

Alai.

Mi ve - drai mia fè n'a - ve - sti ma deh! va se amor mi porti  
 a te m'in.  
 forti  
 Val.  
 Van - ne al fi - ne o sciagu - ra - to al do - ver più non op - porti acrossir in te tor.  
 Va tu mi perdi ah! deh va da te sol' da te di -  
 vo - lo .. ah! dimmi so - lo .. ah dimmi sol che la smania non t'ol -  
 nato tu dovrai de' tuoi tra - sporti farror che si t'ac - cende proverai ri morso in cor del fu - ror che si t'ac -

D 4028 O

-spende o\_gni benchespero a\_mor da te sol da te di \_ pen \_ d'o \_ gni ben ch'io spe \_ ro an  
 -fende il tu\_multo del mio cor che la smania non tof \_ fen \_ de il tu \_ mul \_ \_ to del mio  
 -cende prove \_ rai rimorso in cor del furor che si t'ac \_ cende proverai . . . ri \_ mor \_ so in  
 cor tu mi perdi *pp* se più resti se rin \_ no \_ \_ vi i tuoi tra  
 cor ma un ac \_ cento mi con \_ forto dim mi al \_ me \_ no dim \_ mi  
 cor Van \_ ne al fine scia \_ gu \_ rato al do \_ ver più non op \_

*con forza.*  
*pp*  
*pp*



spor\_ ti de\_ te solo da te di\_ pende ogni ben ch'io spe\_ ro an\_ cor  
 so\_ lo che per\_ doni i miei tra\_ sporti il ta\_ mul\_ to del mio cor  
 por\_ ti pro\_ ve\_ rai rimorso in core si pro\_ ve\_ ra\_ i Van\_ \_ ne al\_

ah tu mi perdi si mi  
 ce\_ do ...

\_ fi\_ ne sciagu\_ ra\_ to al do\_ ver più non op\_ porti arrossir in te tor.

per\_ di se rin\_ no \_ vi se rin\_ no \_ vi i tuoi tra\_ sporti da te

ah unaccento mi con\_ for\_ ti dimmial.

nato tu dovraide' tuoi trasporti del furor chesit'accende proverai rimorso in cor Va ne al fine o sciagt.

sol da te di\_ pende ogni ben che spero ancor o \_ gni ben che spero ancora te soldate di.

\_ me\_ no dimmi so\_ lo che la smania non t'of\_ fende il tu\_ multo del mio cor che la smania non t'of

\_ ra \_ to al do ver pian non oppor \_ ti al do ver pian non oppor \_ ti del furor chesit'a

D 4028 O

- pende o\_gni ben che spe\_ro an\_cor da te sol da te di - pen\_d'o\_gni ben ch'io spe\_ro an\_  
 - fende il tu\_mul\_to del mio cor che la smania non t'of\_fen\_de il tu\_mul\_to del mio  
 - cende prove\_rai rimor\_so in cor del furor che si t'ac\_cende proverai ri\_morso in

*Più mosso.*

- cor che spe\_ro an - - cor an - -  
 cor del mi\_o del mio  
 cor pro - - ve\_rai ri - - mor - - so in

*Più mosso assai.*

cor mi par ti an — — — cor che spe — — — ra an — —

cor si del mio cor si del mio

cor ri mor so in cor ri mor so in

— cor an — — cor che spe — ro an — — cor che spe — ro an —

— cor del mio cor si del mio cor si del mio

cor in cor ri — — mor so in cor ri — — mor so in

D 4028 O



cor che spe — — — ro an — — — cor.  
 cor si del mio cor.  
 cor si — — — mor — — — so in cor.

D 4028 O



SCENA, E CORO.

»La Straniera a cui fè tu presti»

Nell'Opera: LA STRANIERA Del M.<sup>o</sup> BELLINI

Rid.<sup>to</sup> con accomp.<sup>to</sup> di Piano-Forte dal M.<sup>o</sup> Luigi Truzzi.

Anno X. Classe IV. Fase.<sup>o</sup> della Bibl.<sup>a</sup> di Musica moderna.

Dep. all'I. R. Bibl.<sup>a</sup>

Prezzo F. 2.75.

Prop. dell'Editore  
N.<sup>o</sup> 4029.

ALL.<sup>o</sup> assai.

tremolo sempre

pp

(mugge il tuono in lontananza)

pp

MILANO Presso Gio. Ricordi, dirimpetto all'I. R. Teatro alla Scala, ed in FIRENZE presso Ricordi, e C.<sup>o</sup>



2

*rinf.*  
*F cred.*  
*sf.*  
*sf.*

(il tuono più da vicino rumoreggia)

*Arturo,*  
*a piacere*

Che mai pen-so?..

*Què sorte Arturo in capi pensieri assorto*

*colla parte*

T H 90



ALL.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup>

un dubbio a - - - tro - - - ce mi ri - ma - ne e il

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'un dubbio a - - - tro - - - ce mi ri - ma - ne e il'. The piano accompaniment is marked 'p' and 'e marcato'.

cor mi pre - me... si di - scacci... ah! la sua

The second system continues the vocal line with the lyrics 'cor mi pre - me... si di - scacci... ah! la sua'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'F' and 'pp'.

vo - - - ce non s'a - que - - - ta e o - - - gnor più

The third system concludes the vocal line with the lyrics 'vo - - - ce non s'a - que - - - ta e o - - - gnor più'. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

T II

*ALL.<sup>o</sup> assai (scoppia una saetta)*

*freme*

**FF**

*ALL.<sup>o</sup> assai*

**pp**

*marc.*

*pp e legato*

rio pre - sa - gio... il Ciel s'o - scu - ra trista e

squal - li - da e' na - tu - ra o - gni og - get - to il tut - to ve - ste d'un tra - di - to e mor - to a -

*pp sotto voce*

T B 92

**pp** 4029

Coro e Osburgo

T

-mor ah! fug-giam son lar-ve que-ste so-gni son del mio ti-

*cred.*

mor mi la-seiate

O-di Ar-tu-ro ah rie-di... non partir tu sei tra-

*Coro e Omburgo*

*FF* *pp*



*Artu.*

- di - to Io!... da chi?.. *Coro* Da chi più erò - - - di fi - - - do a te l'in-

The first system of the score features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of chords and moving lines. Dynamics include *p* and *FF*.

*Artu.*

- gan - - noè or - di - to Come? dove? do - - ve?

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords. Dynamics include *p* and *FF*.

*colla par.* *FF* *pp*

The third system shows the piano accompaniment with dynamics *colla par.*, *FF*, and *pp*.

*All.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup> assai.*

C O R O

La Straniera a cui fè a cui fè tu presti in - te - ra Valde - burgoa cui tu cie - co t'abbandoni e o - gnor hai

The chorus section is marked *All.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup> assai.* and features a vocal line in bass clef with the lyrics. The piano accompaniment is in bass clef.

*All.<sup>o</sup> Mod.<sup>to</sup> assai.*

The final system of the score shows the piano accompaniment with dynamics *pp*.



te - co da gran tem - po ac - ce - si in pet - to da se - gret - to e vi - le affet - - to e vi - le af - -

- fetto da gran tempo accesi in petto da segreto e vi - le af - fetto paventando che il suo scorno possa alcu - no a te seo -

- prir di na - sco - sto al nuo - vo gior - no han de - ci - so di fug - gir di fug - -



ART.

- gir Ciel che sentol noi nel bo - sco non ve - duti non vedu - ti dagl'in - degni col favor dell'a - er

fosco tut - ti udimmo i lor di - se - gni tut - ti udim - mo i lor di - segni hanno entram - bi a te ce -

- la - to a te fin - to no - me e stato am - bi due da pa - trii li - di fur caccia - ti fur ban -

*ABT.*

**CORO**

ah ces - sa - - te non se - gui - - te co - pia

- diti accu - sa - ti d'inu - di - te d'i - nu - di - te re - i - ta'

re - a co - pia rea tremar dovra'

ta - ei ta - ei ta - ei ... acque - ta l'i - re ...

GT

4029

97

taci ta\_cia acque\_ta li\_re fin\_gi ancor non ti seo - prire non dar cam\_poi menzogneri d'inventarpiurei mi-  
 - steri ti convin\_ci da te stesso do\_ve giun\_ga il lo\_ro ec\_ces\_ so il lo\_ro ec -  
 - cesso ti convin\_ci da te stesso do\_ve giun\_ga il loro ecces\_ so poi prorompie sia bandita o\_gni voce di pie-

ART.

- ta poi prorompi e sia ban-di - ta o - gni vo - ce di pie - ta' di pie - -

Oh! perfi - - dia ah! ces - -

- ta' taci ta - ci acque - ta li - re fingi ancor non ti sco - prire non dar campo ai menzogne - ri d'inven - tar piu rei mi -



sa - te ah non se -

steri ti convinci da te stesso o - ve giungail loro ec - cesso poi prorompi e sia bandi - ta o - gni vo - ce di pie -

gui - te co - pia

ta - ta - ci ta - ci acqueta li - re fingi ancor non ti sco - prire nondar campo ai menzogne - ri d'inven - tar piu' rei mi -

400  
G T

4029

re - - - a co - - - pia rea tremar do -

- stieri ti convinci da te stesso o - ve giunga il lo - ro ecces - so poi prorompi e sia bandi - ta o - gni vo - ce di pie -

- vra' oh! perfidia! oh! furor!

- ta fia pu - nita si sfoghe - ra.



1

TERZETTINO

Ah non partir

Nº 4030.

Nell' Op<sup>a</sup> La STRANIERA del Sig<sup>r</sup> .M<sup>o</sup> BELLINI

Prezzo Fr. l. 25.

Eseguito dalla Sig<sup>ra</sup> Lalande. e da Sig<sup>ri</sup> Rejna e Tamburini

Anno X. Classe 4. Fascicolo della Bib<sup>a</sup> di Musica.

AND<sup>te</sup>  
Sostenuto assai.

PP sotto voce

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is marked 'AND<sup>te</sup> Sostenuto assai.' and 'PP sotto voce'. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some notes marked with accents (>).

The piano accompaniment for the first system continues from the introduction. It maintains the same key signature and time signature, with a focus on harmonic support through chords and moving lines in both hands.

ALAIDE.

Ah non par - tir... già sten - - de o - scura notte il ve - - lo fos - - co neb - bio - so è il

The vocal line for Alaide begins with the lyrics 'Ah non par - tir... già sten - - de o - scura notte il ve - - lo fos - - co neb - bio - so è il'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It features a mix of quarter and eighth notes, with some notes tied across bar lines.

102 FIRENZE Presso GIO. RICORDI e C<sup>o</sup>

F1030F

MILANO Presso GIO. RICORDI.

l. 25.

Val.

Cie - lo nes - suna stella ap - par Fin - ch'è un sol raggio splende e gli elemen - ti han po - sa per

Alai. Val.

la foresta om - brosa sa - prò la via tro - var ti ri - ve - drò do - mani

è il

Art. Alai.

Ec - co gl'in - de - gni in - - - sie - me pen - sa che a me ri - - - ma - - -

pp

DI.

F4030 F





Art. Val.

-ni unica guida u - - - nica guida e speme (perfida!) e tu sov\_vienti de sacri giura -

Alai.

men - ti tu dei fuggir Ar - tu - - ro tu de con me partir Oh. Leo - pol - do io

giuro io giu - ro i passi tuoi se - guir ad - - dio per po - - co ad -

P PP

di - o fi - no alla nuova au - ro - ra sa - rem uni - ti al - lo - ra per  
 empio si si l'estremo addio  
 ad - dio per po - co ad - di - o fi - no alla nuova au - ro - ra sa - re - mo u - ni - ti per

PP sotto voce

non la - - - sciar - - - ci la - sciar - - - ci più per non la - -  
 l'estremo ad - dio all'in - fe - del al - l'in - - fe - del dai tu , si l'estremo ad  
 non la - - - sciar - - - ci la - sciar - - - ci più per non la -

PP > PP



-sciar - ci la - sciar - ci  
 più . . . . per non la - sciar - ci la - sciar - ci più  
 -di - o si l'e - stremo ad - dio all' in - fe - del all' in fe - del dai tū  
 -sciar - ci la - sciar - ci  
 più . . . . per non la - sciar - ci - la - sciar - ci più

Musical score for voice and piano. The score is in 3/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal line consists of three staves. The piano accompaniment is shown in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include *pp* (pianissimo), *cres.* (crescendo), and *ff* (fortissimo). The piano part includes complex textures such as sixteenth-note runs and dense chordal passages.



ATTO 2<sup>do</sup>

SCENA, CORO, ED ARIA

Un grido io sento

NELL' OPERA LA STRANIERA Del M.<sup>o</sup> BELLINI.

Prop. dell' Editore

N.<sup>o</sup> 4031

Eseguita dalla Sig.<sup>a</sup> LALANDE  
Bid. con accompagnamento di Piano/Forte dal M.<sup>o</sup> L. TRUZZI

Dep. all' I. R. Bibl.<sup>ca</sup>

Prezzo Fr. 3.

Anno X. Classe IV. Fasc.<sup>o</sup> della Bibl.<sup>ca</sup> di Musica moderna

VAL.

ARTURO

ALL.<sup>o</sup> marcato

Le - o - poldo! oh Ciel! qual

ALLEGRO

PIANO / FORTE

FF

PF

ART.

VAL. (riconoscendo la voce)

ART.

VAL.

no - me! Le - o - poldo! Ar - tu - ro! di - scen - di che vuoi

cres. F

(pausa frattanto che Val. è vicino ad Art.)

MILANO Presso GIO. RICORDI, dirimpetto all I. R. Teatro alla Scala, ed in FIRENZE presso GIO. RICORDI e C.<sup>o</sup> 407

*ART. VAL. ART. VAL. ART. VAL. ART.*

tu?.. vendet - ta co - me? mal t'infin - gi ti di - fen - di qual furor! e - stre - mo è des - so chi lo accen - de tu... tu

*VAL. ART. VAL.*

stes - so... iol... sì ta - ci ta - ci il fer - ro strin - gi se pur sen - so è in te d'o - no - re sciagu - ra - to a che n'a -

*ART.*

- stringi se pur sen - so è in te d'o - nor



ART.

VAL.

ALAI.

mo-ri Ar-turo qual ru-mor chivegg-

ART.

ALAI.

ART.

-i-o sonvendi-ca - - to qualparlar?.... ohi-mè qual sangue del fellon dame sve-

ALAI.

ART.

ALAI.

ART. (con gioia feroce)  
a piacere

-na-to ah dov'è nel la-go e-san-gue che mai fe-sti il tuote-so-ro Leo-pol-do ucciso io

cres.

colla parte

pp

\* *ALAI.* *(colpita d'orrore)*  
*in tempo*

Ahl . . . . . il fra\_tel *(spaventato)* *ALAI.* io mo - ro

Tho fra\_tel - lo! fra\_tel - lo!

*FF* *in tempo* *FF* *colla parte* *in tempo*

*ART.* *ALAI.* ti fia re-so o an-ch'io mor - rò *ALAI.* Odi... ar - re - sta ... ar - re - sta

*ALAI.* Un uom nell' on\_dal Ciel so - cor - so *Coro tutti sortendo* A - i - ta a - i - ta

*pp*

ALAI.

la Straniera!... sangue gron-dal.. sangue!..

oh Ciel! *CORO* perche' smarri-ta parla par-la qual'ec-

*pp* *Adagio* *ALAI.*

ces-so... qual misfat-to hai tu commes-so quest'acciar di san-gue intri-so ri-co-no-sei Ah! lorav-

*tp*





*(con orrore)* *(con forza)* *pp*

- viso - lo asconde - te agli oc - chi mie - i ch'io nol vegga l'a - scon - de - te or - ror mi

*Osburgo sempre coi Tenori* *ALAI.* *(di forza e cres. sempre)*

fa empial.. forse... Ah si son ta - le l'a - mor mio fu a lui fa -

**CORO**

*ff* *pp* *(con forza)*

- ta - le io luc - ci - sio lo per - de - i per . . . . . me pe - - - na il Ciel non



Il Coro delle Donne coi Tenori

(il tuono piu romureggia da vicino) 7

The musical score consists of multiple systems of staves. It includes vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "ha tu omi - ci - dal.. tu o - mi - ci - dal.. si lo", "se - i... te la scu - re pu - ni - ra' . . . . te la scu - re pu - ni - ra' si te la", "scu - re pu - ni - ra' . . . . te la scu - re pu - ni", and "scu - re pu - ni - ra' si si la se - i... te la scu - re pu - ni - ra' si . . . . te la". The piano accompaniment features various dynamics such as *ff*, *mf*, *mf cres.*, and *mf*. A specific instruction "(scoppia una saetta)" is written above a piano staff. The score is written in a key with one sharp and common time.

*(cessa il tuono)* *(e tutto è silenzio)* *ALAI.* *(è delirante)*

- ra' pu - ni - ra' Un gri - do io

scure pu - ni - ra' si pu - ni - ra'

*8<sup>va</sup>* *loco*

sento... suonar per l'onda egli è un la - men - to di lui che muor Pa - ven - ta il Ciel... ciascun si

*Mod.<sup>to</sup> assai*

*pp* *(colla parte sino alla comune)*

*ten.* *ALAI.*

taccia... nessun ri - sponda ei mi rinfaccia un' em - pio un' em - pio a - mor ai sui la -

*ALAI.*

114  
GT

4031

- aen - ti vù - ni - te o ven - ti prorompio tuo - no ac - cu - sa - tor prorompio tuo - no ac - cu - sa -  
*ALL.<sup>o</sup>*  
 - tor ah! io l'ho per - du - to (con forza) io l'ho vo - luto non vè perdo - no a tanto a tan - to or -  
*Mod<sup>to</sup>* *ALL.<sup>o</sup>*  
 - tor a . . . . . tan - - to a tanto error *CO RO* Pa - - ven - ta in - de - - gna il Ciel  
*p<sup>mo</sup> Tempo colla parte* *ALL.<sup>o</sup>*  
*(con forza)* *lente* *stentato*

ALAL.

per me pe - na il Ciel non ha il Ciel non ha

COHO

... si sde - gna l'annun - zia il fol - gore il suo fu - - ror... il suo fu - -

Ta - - ce - - te un grido io

ror . . . . .

GT  
416

4031

Mod.<sup>to</sup> assai

11

sento... suonar per l'onda... egli è un la-men-to di lui che muor ciascun si

*CR*  
dello voce

Paven-ta il Ciel....

Mod.<sup>to</sup> assai

*pp*  
colla parte sino alla comune

taccia... nessun ri-spon-da ei mi rinfaccia un empio a-mor un em-pio un em-pio a-mor ai suoi la-men-ti

*ten.*

*ALL.<sup>o</sup>*

*ALL.<sup>o</sup>*

*F F FP*

v'u-nite o ven-ti prorumpi o tuo--no accu--sa--tor prorumpi o tuo--no accu--sa--tor ah! io t'ho per-

*Moderato*

*p<sup>mo</sup> tempo colla parte*

T B

4031

417

*(con forza)* *ALL.<sup>o</sup>* *(con forza)* *Tente* *stentato*

-duto... io l'ho vo-luto non v'è perdo--no a tanto a tan-to er-ror a..... tan--to a tantor.

*Più stretto*

-ror ah..... no non..... v'è non..... v'è

Pa-venta in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu--rorannunzia il tuono il suo fu--

Pa-venta in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu--rorannunzia il tuono il suo fu--

*Più stretto*



a tan-to er-ror a tan-  
 -ror paventa in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu-ror il suo  
 -ror paventa in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu-ror il suo  
 -to er-ror ah..... no non..... v'è non..... v'è  
 fu-ror paventa in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu-ror annunzia il tuono il suo fu-  
 fu-ror paventa in-degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu-ror annunzia il tuono il suo fu-  
 loco

T B

4031

419



ror paventa in degna il Ciel si sdegna annunzia il tuono il suo fu...ror a tan...to er...ror a tan...to er...ror no non v'è per... fu...ror il suo fu...ror ah pa...ven...ta il fu...ror il suo fu...ror ah pa...ven...ta il

loco

do--no a tan--to er--ror no non v'è per--do--no a tan--to er--ror a  
 suo il suo fu--ror ah pa--ven--ta il suo il suo fu--ror il  
 suo il suo fu--ror ah pa--ven--ta il suo il suo fu--ror il

tan--to er--ror a tan--to er--ror.....  
 suo fu--ror il suo fu--ror pa--ven--  
 suo fu--ror il suo fu--ror pa--ven--



a tan to orror
   
 -ta il suo fu ror
   
 -ta il suo fu ror

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic material from the first system.

Third system of piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence.

B 422

4031

ATT

P

F

PR

ALL.

G

